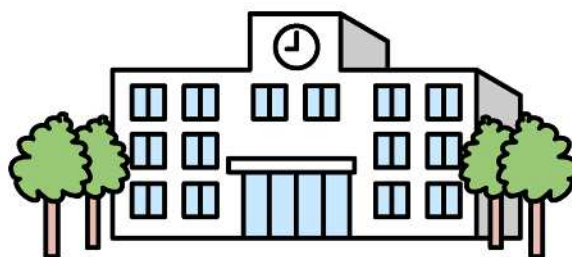


# Queremos saber su opinión sobre el “colegio nocturno de secundaria básica del Gobierno de Aichi” (aichikenritsu yakan chūgaku)

Periodo de la encuesta:  
del 13 de junio al  
14 de julio de 2023



## ¿Cómo es el “colegio nocturno de secundaria básica”?

- Las clases son gratuitas.
- Se estudian todas las asignaturas del colegio de secundaria básica, cinco días a la semana, en horario nocturno.
- Los profesores tienen licencia de enseñanza.
- Si se completa el programa establecido se consigue la graduación en secundaria básica.

### < ¿A quién se dirige? >

- Personas que no se han graduado en un colegio de secundaria básica de Japón.
- Personas que no pudieron recibir una educación suficiente en su país de origen.
- Personas que, por diversas razones, apenas pudieron asistir al colegio.

### Ejemplo de un colegio nocturno de secundaria básica (hay en todo Japón)

17:25~17:30	Reunión inicial
17:30~18:10	1ª hora
18:15~18:55	2ª hora
18:55~19:25	Descanso
19:25~20:05	3ª hora
20:10~20:50	4ª hora
20:50~21:00	Reunión final

### Contacto

Comité de Educación de Aichi  
(aichiken kyōiku iinkai)

Sección de Promoción del Estudio de Aichi  
(aichi no manabi suishin-ka)

FAX 052-954-6962

E-mail [aichi-manabi@pref.aichi.lg.jp](mailto:aichi-manabi@pref.aichi.lg.jp)

Si le gustaría estudiar en el colegio nocturno de secundaria básica, mire el página siguiente.

\* En la web oficial del Gobierno de Aichi encontrará la versión en japonés y la traducción al inglés, chino, portugués, español y tagalo (filipino).

El Gobierno de Aichi abrirá en abril de 2025 un colegio nocturno de secundaria básica dentro del Colegio de Secundaria Superior de Ingeniería de Toyohashi (*toyohashi kōka kōkō*).

En abril de 2026 abrirá un colegio nocturno de secundaria básica dentro del Colegio de Secundaria Superior Ichinomiya (*ichinomiya kōkō*), del Colegio de Secundaria Superior Komaki (*komaki kōkō*) y del Colegio de Secundaria Superior Toyota Nishi (*toyota nishi kōkō*).

「夜間中学」で学びたい人向けのアンケートを行っています。

右の「QRコード」を読み取って回答してください。

「URL」からの回答もできます。

<https://forms.office.com/r/2GWDdRhBKe>

まわりに「夜間中学」で学びたい人がいたら、その人に渡してください。



We are conducting a survey to hear from anyone who is interested in studying at night junior high school. Please scan the QR code on the right and answer the questions. You can also access the survey via URL.

<https://forms.office.com/r/DNqcU6k8bb>

If you know anyone who wishes to study at night junior high school, please give this flyer to them.



以下是面向对“夜间初中”感兴趣的人的问卷调查。  
请读取右边的QR码后回答问题。也可以通过链接“URL”回答。

<https://forms.office.com/r/C9wZp5tv5V>

如果您周围有希望在“夜间初中”学习的人，请将这张纸分享给他（她）。



Estamos realizando uma pesquisa sobre a “Escola Noturna de Ensino Fundamental II” (*yakan chūgaku*) voltado a quem se interessa em frequentá-la.

Por favor, faça a leitura do “Qrcod” à direita e responda ao questionário. Também é possível responder através do “URL”.

<https://forms.office.com/r/qV2y0knv69>

Por favor, entregue também à pessoas que tenham interesse em frequentar a “Escola Noturna de Ensino Fundamental II”.



Estamos realizando una encuesta a aquellos que desean estudiar en el “colegio nocturno de secundaria básica” (*yakan chūgaku*).

Entre a través del código QR de la derecha y conteste a las preguntas. También puede responder accediendo desde la dirección URL.

<https://forms.office.com/r/bHuiyaCqpb>

Si hay alguien a su alrededor interesando en estudiar en el “colegio nocturno de secundaria básica”, dele esta hoja.



Nagsasagawa kami ng isang survey para sa mga taong nais mag-aral sa Junior High School Night Class (*yakan chūgaku*).

Mangyaring sagutan ang survey na ito sa pamamagitan ng QR code na nasa kanan. Maaari ring sagutan ito gamit ang URL.

<https://forms.office.com/r/WBVQU1xUyR>

Mangyaring ipamigay ito kung mayroon kayong kakilala na nais mag-aral sa Night Junior High School.



- \* En ningún caso podrá identificarse a personas en particular a través del contenido de esta encuesta. Tampoco se utilizará su contenido para otros fines distintos a los indicados en la encuesta.
- \* Si no sabe cómo rellenar la encuesta o tiene otras dudas consulte en la dirección de contacto indicada en el pagina anterior.

# Encuesta

## Apartados

- Pregunta 1 ¿Cuál es su edad?
- 0 ~15 años
  - 1 16~19 años
  - 2 20~29 años
  - 3 30~39 años
  - 4 40~49 años
  - 5 50~59 años
  - 6 60~69 años
  - 7 70 años~
- Pregunta 2 Díganos cuál es su nacionalidad. (Introducir el nombre del país)
- Pregunta 3 ¿Está graduado en algún colegio de secundaria básica?
- 1 Estoy graduado.
  - 2 No estoy graduado.
  - 3 Estoy graduado, pero no pude asistir lo suficiente.
  - 4 Actualmente soy estudiante de secundaria básica.
- Pregunta 4 Díganos en qué ciudad vive.  
(Introducir en nombre de la ciudad)
- Pregunta 5 Si está trabajando, ¿en qué ciudad?  
(Introducir el nombre de la ciudad)
- Pregunta 6 En caso de acudir a un colegio nocturno de secundaria básica del Gobierno de Aichi, ¿a qué colegio le gustaría asistir?
- 1 ichinomiya kōkō (*Ichinomiya*)
  - 2 komaki kōkō (*Komaki*)
  - 3 toyota nishi kōkō (*Toyota*)
  - 4 toyohashi kōka kōkō (*Toyohashi*)
  - 5 No hay ningún colegio al que pueda asistir.
  - 6 No tengo interés en asistir. <Ir a preguntas 7 y 10>

- Pregunta 7 (Solo aquellos que respondieron "6" en la pregunta 6)  
¿Por qué razón no tiene interés en asistir?  
(respuesta múltiple)
- 1 Porque estoy estudiando en otro colegio o escuela libre.
  - 2 Porque me resulta difícil acudir por las noches entre semana.
  - 3 Porque me resulta difícil acudir todos los días (5 días a la semana).
  - 4 Porque me preocupa estudiar en grupo.
  - 5 Porque no me interesa estudiar todas las asignaturas.
  - 6 Otros (escritura libre).
- Pregunta 8 ¿Por qué razón desea estudiar en el colegio nocturno de secundaria básica?  
(respuesta múltiple)
- 1 Porque quiero estudiar lo que se aprende en los colegios de secundaria básica.
  - 2 Porque quiero estudiar japonés.
  - 3 Porque quiero ingresar en un colegio de secundaria superior de Japón.
  - 4 Porque lo necesito para trabajar.
  - 5 Porque quiero llevar la vida escolar.
  - 6 Otros (escritura libre).
- Pregunta 9 ¿Qué apoyo desea recibir en el colegio nocturno de secundaria básica?  
(respuesta múltiple)
- 1 Estudiar de nuevo lo enseñado en primaria.
  - 2 Aprender con calma, durante cuatro o más años.
  - 3 Graduación en uno o dos años.
  - 4 Consultas sobre vida escolar, opciones tras graduación o trabajo.
  - 5 Almuerzo escolar.
  - 6 Otros (escritura libre).
- Pregunta 10 ¿Dónde supo de esta encuesta? (escritura libre)